

新疆维吾尔自治区民族学与宗教学重点学科  
新疆师范大学社会文化人类学研究所  
中央民族大学“985工程”重大民族宗教问题研究中心

新疆少数民族民间信仰与民族社会研究丛书

【主编：迪木拉提·奥迈尔】

# 柯尔克孜族民间信仰 与社会研究资料汇编

贺灵 曼拜特·吐尔地 编

民族出版社

新疆维吾尔自治区民族学与宗教学重点学科  
新疆师范大学社会文化人类学研究所  
中央民族大学“985工程”重大民族宗教问题研究中心

新疆少数民族民间信仰与民族社会研究丛书

【主编：迪木拉提·奥迈尔】

# 柯尔克孜族民间信仰 与社会研究资料汇编

贺灵 曼拜特·吐尔地 编

## 图书在版编目(CIP)数据

柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编/贺灵, 曼拜特·吐尔地编. —北京:民族出版社, 2008. 7

(新疆少数民族民间信仰与民族社会研究丛书/  
迪木拉提·奥迈尔主编)

ISBN 978 - 7 - 105 - 09515 - 5

I. ①柯… II. ①贺…②曼 III. ①柯尔克孜族—  
信仰—研究资料—汇编—新疆 IV. ①B933 K283. 7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 109979 号

策划编辑: 虞 农

责任编辑: 古丽巴哈尔·毛拉

出版发行: 民族出版社出版发行

地 址: 北京市和平里北街 14 号

邮 编: 100013

网 址: <http://www.e56.com.cn>

印 刷: 北京彩云龙印刷有限公司

经 销: 各地新华书店经销

版 次: 2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月北京第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32

字 数: 337 千字

印 张: 12.125

定 价: 36.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 09515 - 5/K · 1449 (汉 646)

---

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

编辑室电话: 010 - 64271909

发行部电话: 010 - 64224782

本套丛书获得  
新疆师范大学学术基金  
中央民族大学“985工程”重大民族宗教问题研究中心  
资助

中央民族大学“985工程”  
中国当代民族问题战略研究  
哲学社会科学创新基地编委会

杨圣敏 马戎 郝时远 朱苏力 卓新平

中央民族大学“985工程”  
当代重大民族宗教问题研究中心  
《宗教与民族研究丛书》编委会专家

|          |     |     |      |     |     |
|----------|-----|-----|------|-----|-----|
| 吕大吉      | 金宜久 | 余振贵 | 牟钟鉴  | 龚学增 | 金泽  |
| 迪木拉提·奥迈尔 | 张践  | 赵曙青 | 张桥贵  | 马虎成 |     |
| 段琦       | 梁庭望 | 张海洋 | 班班多杰 | 赵士林 | 何其敏 |
| 刘成有      | 杨桂萍 | 游斌  |      |     |     |

# 《新疆少数民族民间信仰与民族 社会研究丛书》总序

迪木拉提·奥迈尔

1992年新疆师范大学社会文化人类学研究所建立以来，一直致力于新疆少数民族原生型民间信仰以及新疆少数民族社会变迁的研究；一直注重人类学的方法并坚持田野调查，积累了比较丰富的田野资料，其中也包括运用现代科技手段拍摄和记录下来的影像资料以及大量的民间手抄文献。随着近年来新疆少数民族社会的急剧转型，一些传统文化成分渐渐被淡忘而面临失传或消亡，在这样的背景下，这些资料越发显示出其重要的研究价值。

从理论界定以及民间信仰与民间宗教、民族宗教、世界宗教及其民间化问题等方面来说，学术界对民间信仰存在着几种不同的说法。如何划分民间信仰的界限是十分重要的理论问题，这关系到学术研究的系统性和规范性问题。但民间信仰的确是一个源远流长且异常复杂的范畴，在中华民族几千年的历史发展中发挥过重要的作用，它满足着后来传入的世界宗教所不能满足的人们精神和心理深处的需要，特别是在中华文化绵延不断的历史传承中，它的作用是功不可没的。但从另一个方面来说，在中国社会每一次的动荡和变革中也处处可见民间信仰的影子。改革开放以来，在宽松的社会政治环境下，许多曾经被认为是早已消失的民

柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编

间信仰事象和习俗又重新抬头，并迅速蔓延开来。一方面，这可能是传统对现代性或全球化所做出的一种本能的回应，是历史的必然；另一方面，也可能是民间精神生活的需要，是传统的反弹。正因为如此，近几年来学术界非常关注中国民间信仰的研究，将民间信仰与中国社会结合起来进行研究正成为一个新的趋势，同时也提倡采用一种“比较中性的语言”来讨论民间信仰及其行为。在学术界的建议下，国务院宗教局于2004年成立了承办民间信仰方面工作的业务四司，从制度上进行有效的管理。

新疆是一个多民族多元文化的地区，在历史上是东西方各种族、各民族、各种文化彼此交汇的圣地。在这片土地上活动过的人类群体都留下了深深的印记，而这些印记又刻在了现在生活在这一地区的各民族的文化当中，这些民族的民间信仰就是这些历史印记的载体。我们知道，萨满文化或叫萨满信仰是阿尔泰语系各民族原生型的民间信仰。在历史上，道教、儒教、佛教、祆教、景教、摩尼教、伊斯兰教分别传入这些民族当中，并对这些民族的社会和文化产生了巨大的影响。以属于突厥语族的维吾尔族为例，历史上有过四次大的宗教改革，而伊斯兰教自9—10世纪传入以后，对维吾尔社会及文化的影响是前所未有的，它甚至在维吾尔人的社会形成了察合台维吾尔书面语言，并进而使维吾尔人使用已久的古回鹘文书写符号发生了彻底的变更。然而，它却未能彻底改变或驱除人们心灵深处的原生型民间信仰——萨满教，反而最终与萨满信仰达成妥协，互动的结果便是伊斯兰教在普及的同时，也完成了它在这些民族中的本土化进程，形成了当今你中有我、我中有你的突厥语诸民族的伊斯兰教。

2005年以来，我们与中央民族大学“985工程”民族与宗教问题研究中心合作，对先前的资料和研究作了整理，并补充了大量新的田野调查材料，编辑出版了这套新疆少数民族民间信仰和民族社会研究丛书。在田野调查、研究和编辑过程中，我们坚持

了这样三个原则和立场：1. 为了如实和客观、准确地搜集、记录、翻译所选民族原生型民间信仰的实际，我们选择了这些民族的优秀学者来承担本民族卷的撰写任务；2. 我们坚持了深入民间进行人类学田野调查的方法，并尽可能地将调查材料和历史文献转写成国际音标，为更广泛的有兴趣者直接阅读和理解这些材料提供方便；3. 我们坚持用“比较中性的语言”来解释和分析这些民族民间信仰的观念和行为。

这套丛书涉及新疆的维吾尔族、哈萨克族、柯尔克孜族、塔吉克族、乌孜别克族、塔塔尔族、蒙古族、锡伯族、达斡尔族、满族等。共四个部分：第一部分是理论研究，其中《无萨满时代的萨满——萨满国际会议论文集》是新疆师范大学社会文化人类学研究所于2004年在新疆组织召开的萨满文化国际研讨会和2005年组织召开的民间信仰国际研讨会上收集的论文。《突厥语诸民族萨满教研究》是一本有关萨满教研究理论与实践的专著。《文字、仪式与文化记忆》是新疆师范大学社会文化人类学研究所和德国波恩大学及慕尼黑大学在大众汽车基金会的赞助下，于2005年在上海组织召开的亚美古代文明中的文字与仪式国际学术研讨会上收集的论文。《仪式与信仰——当代文化人类学新视野》是旨在介绍西方人类学仪式研究理论的论文集。第二部分是研究报告，包括《新疆史前宗教研究》、《新疆少数民族民间信仰与社会》、《维吾尔族民间信仰与社会》、《哈萨克族民间信仰与社会》、《柯尔克孜族民间信仰与社会》、《蒙古族民间信仰与社会》、《锡伯族民间信仰与社会》、《塔吉克族民间信仰与社会》。第三部分是研究资料汇编，将目前所能见到的关于这些民族原生型民间信仰萨满教研究的成果，依照其内容汇编成书，在为我们自己进行研究提供资料的同时，也为学界提供查阅的方便，其中也有我们所掌握的一些国外和少数民族语言文字的研究文章，这是首次译成汉文的资料。主要包括：《维吾尔族民间信仰与社会研究资料汇编》、《哈萨



克族民间信仰与社会研究资料汇编》、《柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编》、《蒙古族民间信仰与社会研究资料汇编》、《锡伯族民间信仰与社会研究资料汇编》、《满族民间信仰与社会研究资料汇编》、《达斡尔族民间信仰与社会研究资料汇编》、《塔吉克族、乌孜别克族、塔塔尔族民间信仰与社会研究资料汇编》。第四部分是关于这些民族原生型民间信仰——萨满教的田野调查资料汇编，其中包括仪式的记录，场次和神本的转写、翻译以及大量文献资料的撰写和翻译等，这部分材料的资料价值应该还是比较珍贵的。其中有些观点未必合适，但作为我们自己的研究心得，仅仅是一管之见。此外，我们从自己和他人研究和调查的资料中搜集到一些有关民间信仰的词汇，编辑成《新疆少数民族民间信仰研究词典》予以出版，也可算作我们对学界同仁提供的了解和研究新疆少数民族民间信仰情况的工具。

这套丛书收录的论文，汇集了学术界的研究成果，我们希望这能有益于学术研究的发展。在此，我们谨向所有支持和理解我们工作的作者表示由衷的感谢和敬意，并真诚地希望能够在今后的研究中继续得到他们的支持，并进行合作和交流。



# 目 录

|           |     |
|-----------|-----|
| 前 言 ..... | (1) |
|-----------|-----|

## 第一部分 柯尔克孜族原始宗教信仰

### 柯尔克孜族原始崇拜概述

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| ..... [俄]萨伍里·亚布拉逊著 巴赫特·阿曼别克译 | (3) |
|------------------------------|-----|

### 柯尔克孜族原始信仰

|                         |      |
|-------------------------|------|
| ..... 多里昆·吐尔地 阿地力·朱玛吐尔地 | (49) |
|-------------------------|------|

|                    |               |
|--------------------|---------------|
| 柯尔克孜族原始信仰与习俗 ..... | 贺继宏 张光汉编 (75) |
|--------------------|---------------|

|                  |          |
|------------------|----------|
| 柯尔克孜族的早期信仰 ..... | 何星亮 (95) |
|------------------|----------|

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| 古代柯尔克孜人的宗教信仰 ..... | 杨富学 (105) |
|--------------------|-----------|

### 新疆乌恰县黑孜苇乡柯尔克孜族宗教信仰调查

|                |       |
|----------------|-------|
| ..... 艾莱提·托洪巴依 | (116) |
|----------------|-------|

|                  |                |
|------------------|----------------|
| 吉尔吉斯人的宗教信仰 ..... | 艾莱提·托洪巴依 (129) |
|------------------|----------------|

## 第二部分 柯尔克孜族图腾文化与萨满教调查

- 柯尔克孜族图腾文化的内涵及嬗变 ..... 张彦平(137)
- 阿尔泰语系诸民族月亮斑痕神话比较 ..... 那木吉拉(154)
- 古代阿尔泰语系诸民族重马观念 ..... 孟古托力(164)
- 柯尔克孜族的鹰猎文化 ..... 张 涛(180)
- 萨满教与古代西域氏族社会 ..... 陈冬季(187)
- 突厥语族的萨满教现象 ..... 孟慧英(197)
- 柯尔克孜族巴合西与麻扎 ..... 古丽巴哈尔·胡吉西(209)

## 第三部分 史诗《玛纳斯》中的原始信仰与萨满文化

- 玛纳斯奇的萨满“面孔” ..... 阿地里·居玛吐尔地(219)
- 史诗《玛纳斯》歌手“神授”之谜 ..... 陶 阳(240)
- 《玛纳斯》与萨满文化 ..... 郎 樱(247)
- 史诗《玛纳斯》中的巫术和占卜  
..... 阿散拜·玛提利著 忠录译(257)
- 玛纳斯形象早期的神话英雄特质 ..... 张彦平(275)
- 《玛纳斯》史诗中女神形象的典型——阿依曲莱克  
..... 托汗·依沙克著 阿地力·朱玛吐尔地译(283)

#### 第四部分 柯尔克孜族民间文学与宗教信仰

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| 柯尔克孜族神话传说发微 .....                                          | 张凤武(295)  |
| 柯尔克孜族创世神话 .....                                            | 张彦平(308)  |
| “四十”与柯尔克孜族族源传说 .....                                       | 那木吉拉(319) |
| 柯尔克孜民间信仰与崇拜中的“艾么—朵么”<br>..... [吉]托合托西·塔纳耶夫著 巴赫特·阿曼别克译(333) |           |
| 宗教与柯尔克孜民族文化 .....                                          | 江永南(351)  |
| 黑龙江省富裕县的柯尔克孜族及其文化 .....                                    | 陈志贵(365)  |

## 前言

柯尔克孜族为新疆世居民族之一。我国汉文史书所记鬲昆、坚昆、结骨、纥骨、契骨、护骨、黠戛斯、辖戛斯、纥里迄斯、吉利吉斯、吉里吉思等，均为不同历史时期对柯尔克孜族名称的音译。明朝时期额鲁特人称之为“布鲁特”，清代沿袭此称。2006年在新疆人口达17.15万，主要分布于新疆克孜勒苏柯尔克孜自治州。黑龙江省富裕县有数千人聚居，为清乾隆时期所迁者后裔。语言属阿尔泰语系突厥语族东匈语支克普恰克语组。古时，其文字为以鲁尼字母拼写的叶尼塞文。柯尔克孜族祖先自古活动于中亚叶尼塞河一带，柯尔克孜族在历史上与匈奴、鲜卑、柔然、突厥、回纥、蒙古、哈萨克、乌孜别克等民族共处。12世纪以后，开始信奉伊斯兰教。

柯尔克孜族祖先在皈依伊斯兰教之前，曾广泛盛行原始信仰和萨满教，这在其史诗、民歌、神话传说等民间文化中，遗留着较明显的痕迹。史诗中随处出现的自然崇拜、图腾崇拜、英雄及先辈崇拜、各种神灵崇拜以及通天及神的萨满形象是柯尔克孜族先祖原始崇拜及萨满教信仰信息在其民间文化中的遗留。通过它们既可以再现柯尔克孜族祖先千百年前与西域古代各民族共具的原始文化现象，又可以知悉其文化的独特性。作为世代以游牧为

柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编

生的民族，将自己独特的民族文化与原始信仰文化结合，创造了具有自己民族特点的文化。它们是新疆地域文化的组成部分。

柯尔克孜族文化以玛纳斯文化为特征，改革开放后深受海内外关注。不少学者在研究这一文化内涵的过程中，随着其研究领域的日趋拓展及研究水平的不断提高，对该民族原始文化现象的认识也日渐提高，不仅挖掘、整理出这方面不少资料，研究工作也取得了一定的成绩。人们不断以新视角，采用新的方法考察该民族原始文化的方方面面，勾勒出它们在千百年前的形成、流行、发展、衰落以及存在方式等，为世人认识历史上的柯尔克孜人提供了文化线索，也为认识西域古代文化的多彩性打开了又一扇历史之门。《柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编》本着展现数十年来这方面研究成果的宗旨，收录了数十篇各民族学者撰写的论文和搜集、整理的资料，作为“民间信仰与民族社会”丛书之一出版，想必为广大读者提供了一部认识古代柯尔克孜人历史与文化的有用工具。但是，因受编者学识所限，书中势必存在不足，尚希读者不吝教正。

编者

2007年6月

# 柯尔克孜族原始崇拜概述<sup>①</sup>

[俄] 萨伍里·亚布拉逊著 巴赫特·阿曼别克译

## 乌麦圣母崇拜

乌麦圣母的崇拜属于柯尔克孜人古老的原始宗教崇拜的范畴。可以确认的是,在这种崇拜产生之前,乌麦就已经成为古突厥人的原始宗教信仰的一个组成部分。最早证明这一点的是 L. N. 古米列夫(L. N. Gumilef)。

古突厥联盟形成之前,原始突厥人的宗教信仰主要还是自然崇拜为主。今天,对于同一时期同一区域具有统治地位的匈奴、鲜卑等民族的宗教信仰研究已经取得了成就。与此同时还有一项有意义的研究方向,那就是历史上突厥语系诸多民族中至今还保留的古老原始宗教信仰的残留部分。

<sup>①</sup> 请参考:[俄] 萨伍里·亚布拉逊著,巴赫特·阿曼别克译:《论吉尔吉斯原始信仰》,载《吉尔吉斯历史文化研究文集》,比什凯克,2004。

柯尔克孜族民间信仰与社会研究资料汇编

古老的突厥部落都称乌麦腾格里 (Umay Tengir)。这方面虽然还没有让人信服的文献资料,我们凭借 A. N. 别尔尼什塔姆 (A. N. Bernishtam)、P. M. 梅利奥兰伊斯基 (P. M. Milioranskiy)、W. W. 巴尔托里德 (W. W. Bartold) 等人的观点,可以确认乌麦为女性神 (腾格里),并且认为她是家庭的保护神,子孙后代的保护神 (视为吉祥之神)。为此,被认定为女性的崇拜之神的信仰残余,只能是某一历史时期的现象。在历史的长河中,乌麦的形象早已远远超出了单一的圣母形象。通过不断的演变,乌麦的形象实际上早已具备了多样性的特点。

柯尔克孜人信仰伊斯兰教之后,依然将原始崇拜之神 (腾格里) 的形象及其名称传承和保留了下来,并且继续加以敬奉和崇拜。例如女神形象有“法提玛”(被视为穆罕默德的女儿,阿里圣人的妻子)和“祖吾热阿”,人们将她们一道尊称为“巴提玛—祖吾热阿”。

根据神话传说和文献史料记载,乌麦圣母下凡人间时,她的足迹变成了湖泊,而且在岩石上留下很多永恒的足迹,这些足迹被人们称之为“乌麦圣母的标记”。柯尔克孜人当中的神医、郎中、巫师和布碧 (女性巫师) 们,给妇女接生 (分娩) 或为小孩治病驱邪时,都要借乌麦圣母的神力,口念:“这不是我的手,而是乌麦圣母的手……!”有人出远门时,老人们同样会念道:“我已经把你托付给了乌麦圣母”之类的祈祷。同样有趣的是,乌麦圣母在多数吉祥、喜庆时刻也会被人们唤起。如,在庆祝丰收时,当牲畜繁衍时,都会念道:“愿乌麦圣母恩赐让乳汁滚滚流淌”等等。

W. W. 拉德洛夫 (W. W. Radlof) 论证,在绍尔人中有与柯尔克孜人一样的理解和意识,他们把乌麦的名字与慈祥、善良、吉祥天使 (吉祥之神) 联系在一起,将她视为保佑和扶持小孩的天使,并且认为她是能把亡灵招之身旁的天使。在铁列吾特人中被



称为“玛依阿那斯”(Mai anasi)或“玛依阿纳孜”(Mai anazi),同样被视为是小孩子们的保护天使。而在图瓦人和列别丁人中最崇高的吉祥之神被称为“帕佳娜”(Pajana)。根据 M·S·安德列耶夫(M. S. Andreef)的论证,在阿拉善河谷的柯尔克孜人(位于现在的吉尔吉斯斯坦共和国首都比什凯克市附近的阿拉善居民区)居住区的岩石上刻有“乌麦叶捏(圣母)”的形象。古老的突厥人将“富裕之神”以“乌麦”的名字命名为——“乌麦叶捏”。生活在其周围的柯尔克孜男女老少都会经常前来朝拜和敬奉。这些足以证明 M·S·安德列耶夫的论断是正确的,同样, G. P. 斯尼萨尔耶夫(G. P. Snasaref)的研究成果也使我们心服口服,他详细而全面地描述了花喇子模(Horezm)的乌孜别克人中所讲的“阿木巴尔—阿娜”(Ambar ana),被视为女性保护神而受崇拜的现象。“阿木巴尔—阿娜”的职责是在妇女分娩时,给予她们帮助和保佑,并尽量减轻她们的痛苦。同时还可以发现“阿木巴尔—阿娜”的形象与天宇、湖泊、旷野等大自然有着密不可分的联系。但 G·P·斯尼萨尔耶夫却将“阿木巴尔—阿娜”的形象认定为是伊斯兰教信仰中的胡达(真主)。然而,从渊源上我们可以将腾格里与乌麦有机地联系起来。实际上,这可以从婴儿的脐带脱落时,乌孜别克老奶奶所念的“朵亚”(Doya)(祝福语),以及从以下的祈祷语中可以看出:

(乌孜别克人的祈祷语译文)

……这不是我的手,  
是毕毕帕提玛、毕毕苏胡拉的手,  
是乌麦阿娜、康巴尔阿娜之手。

(吉尔吉斯咒语译文)

……这不是我的手,

是布毕法提玛、布毕祖吾热阿的手，

是乌麦叶捏、康巴尔叶捏之手。

古老的突厥人的胡达（天神）乌麦不仅只是在萨彦——阿尔泰诸民族中，而且在整个中亚诸族，包括柯尔克孜人与乌孜别克人的宗教信仰中保留和传承至今。不仅如此，该形象的许多标志在古老突厥人的乌麦崇拜中，被认为是与丰收的偶像有关联的早期诸神之一。

我们所分析的现象是从久远历史传承而来的事实已经被证实。从另一个角度，早期柯尔克孜人中被称为“乌麦”的雕刻标记的确存在过。更有趣的是，这些雕刻居然与飞禽的形象类似，“乌麦”的画像也同样被接纳。很明显，柯尔克孜语中的“乌麦”是指能在空中飞翔或在高空筑巢，在民间神话故事里常提到有类似大鹏鸟的飞禽。这个词汇来源于波斯语“胡玛”（Huma），指在世间丛林里的飞禽。它被描述为“雄鹰中的最庞大、最强壮的一种鸟，为吉祥而缔造的最高贵、最慈祥的鸟。”我们不知道神话传说里的腾格里乌麦何时被理解为“太阳神”。其实她多数时间被视为神鸟，是缔造所有生命、传宗接代、繁衍生息及所有果实的化身和力量的象征，这普遍与原始的人类起源母题有一定的必然联系。如同在花喇子模地区流传的传奇寓言故事里所描述的情节一样，寻找自己儿子的“阿木巴尔—阿娜”被刻画为鸟的形象（在“空中化为鸟儿飞翔”）。这与雅库特人传说中的白天鹅（Ak kuu）是降福果实的胡达、是雅库特人的保护神“阿依斯特”（Aiset）的观点同出一辙。

古老突厥人、阿尔泰人、柯尔克孜人的乌麦，乌孜别克人中的“阿木巴尔—阿娜”，雅库特人中的“阿依斯特”，从根源上讲，都是同一形象的不同表现形式。柯尔克孜人对腾格里乌麦的理解和认识，就同我们上面所讲的一样，是经历过千百年沧桑历史的